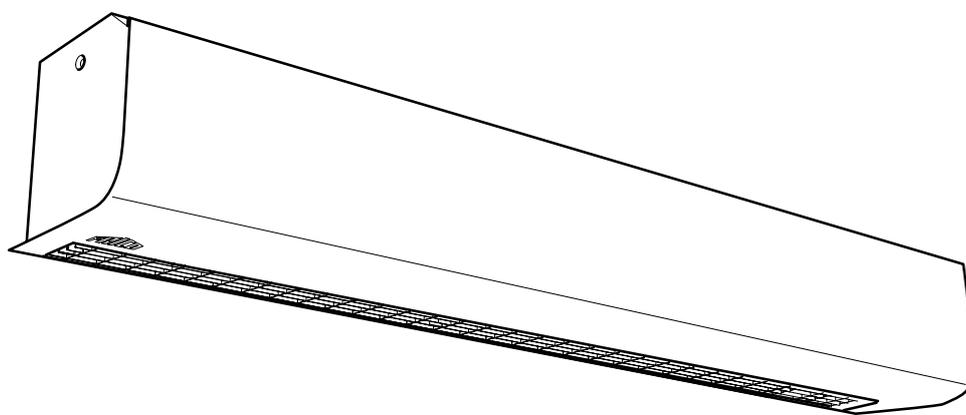


Original instructions

## PA1508



SE .... 9

EN ... 12

NO ... 14

DE ... 17

ES ... 20

FR ... 23

IT ... 26

NL ... 29

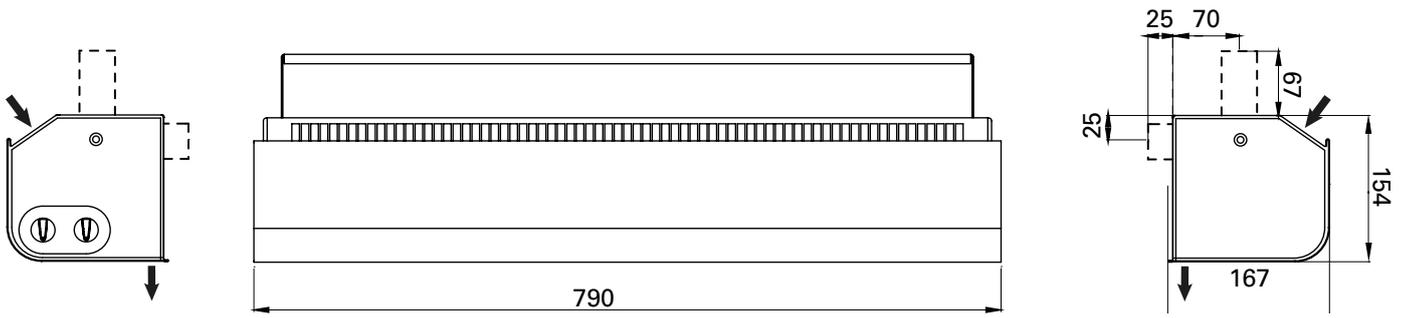
PL ... 32

RU ... 35

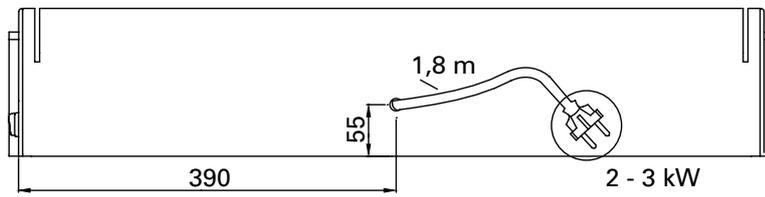
- SE** Introduktionssidorna består huvudsakligen av bilder. För översättning av de engelska texter som används, se respektive språksidor.
- EN** The introduction pages consist mainly of pictures. For translation of the English texts used, see the respective language pages.
- NO** Introduksjonssidene består hovedsakelig av bilder. For oversettelse av de engelske tekstene, se de respektive språksidene.
- FR** Les pages de présentation contiennent principalement des images. Pour la traduction des textes en anglais, consultez la page correspondante à la langue souhaitée.
- DE** Die Einleitungsseiten bestehen hauptsächlich aus Bildern. Für die Übersetzung der verwendeten Texte in englischer Sprache, siehe die entsprechenden Sprachseiten.
- ES** Las páginas introductorias contienen básicamente imágenes. Consulte la traducción de los textos en inglés que las acompañan en las páginas del idioma correspondiente.
- NL** De inleidende pagina's bevatten hoofdzakelijk afbeeldingen. Voor een vertaling van de gebruikte Engelse teksten, zie de pagina's van de resp. taal.
- IT** Le pagine introduttive contengono prevalentemente immagini. Per le traduzioni dei testi scritti in inglese, vedere le pagine nelle diverse lingue.
- PL** Początkowe strony zawierają głównie rysunki. Tłumaczenie wykorzystanych tekstów angielskich znajduje się na odpowiednich stronach językowych.
- RU** Страницы в начале Инструкции состоят в основном из рисунков, схем и таблиц. Перевод встречающегося там текста приведен в разделе RU.

# PA1508

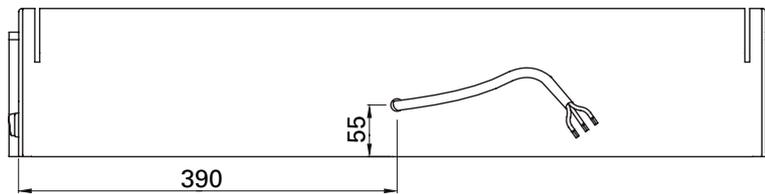
## Dimensions



## PA1508E02 / PA1508E03



## PA1508E05



### Mounting and installation

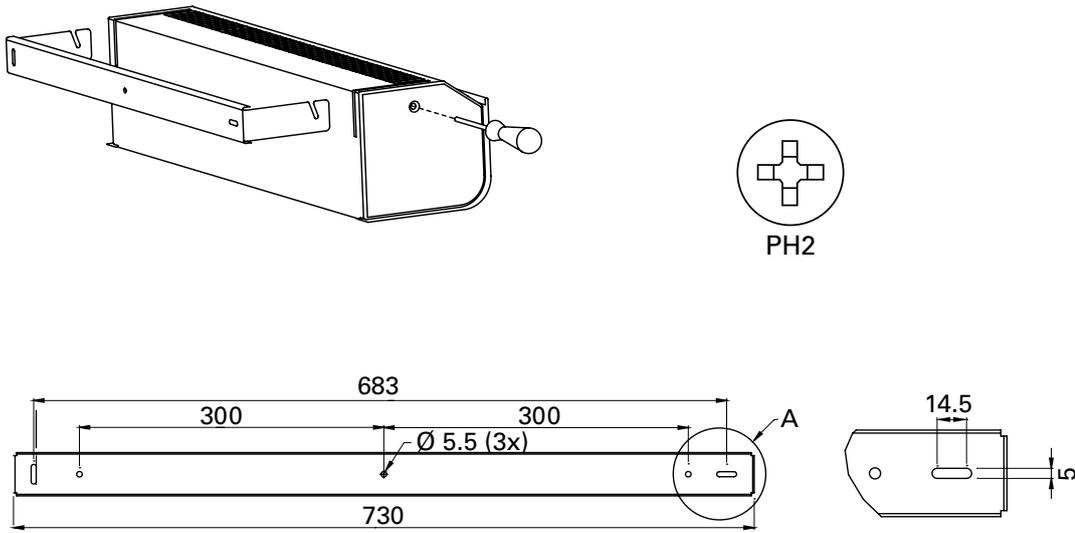


Fig. 1: Mounting bracket

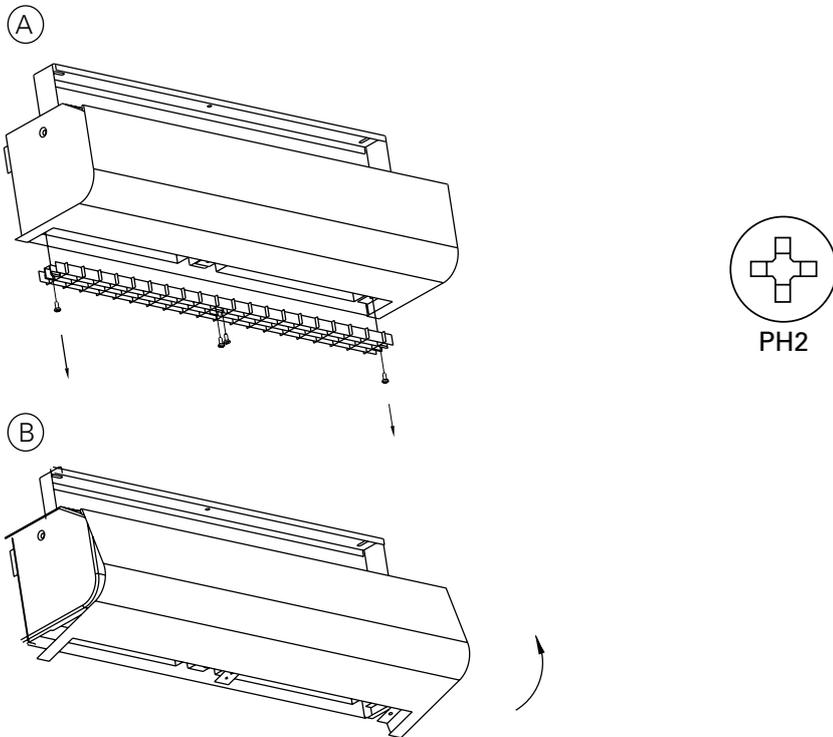
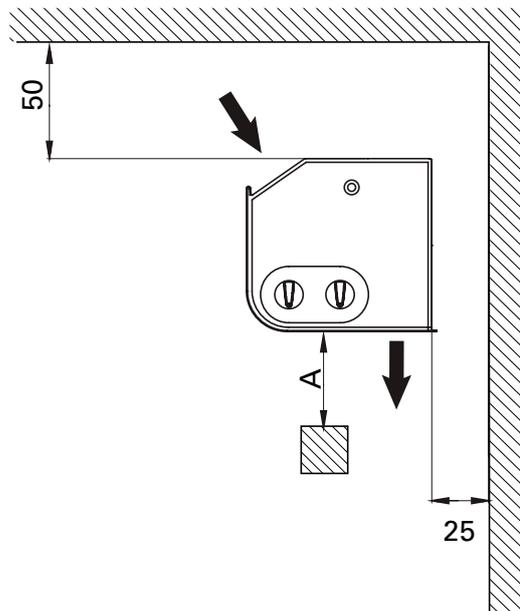
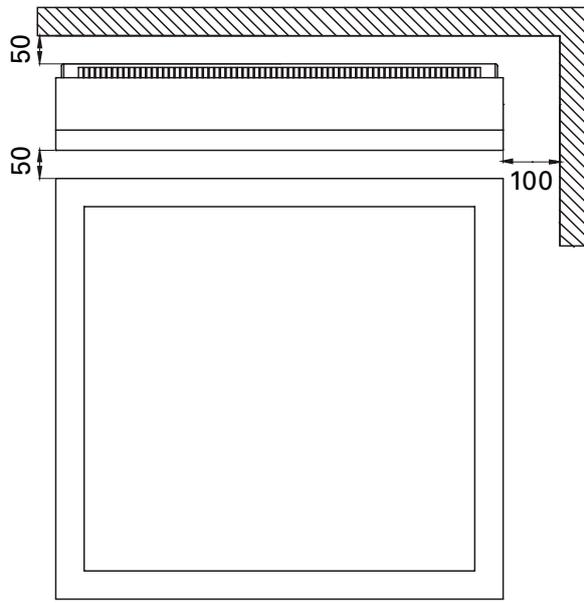


Fig. 2: Open the unit

**Minimum distance**

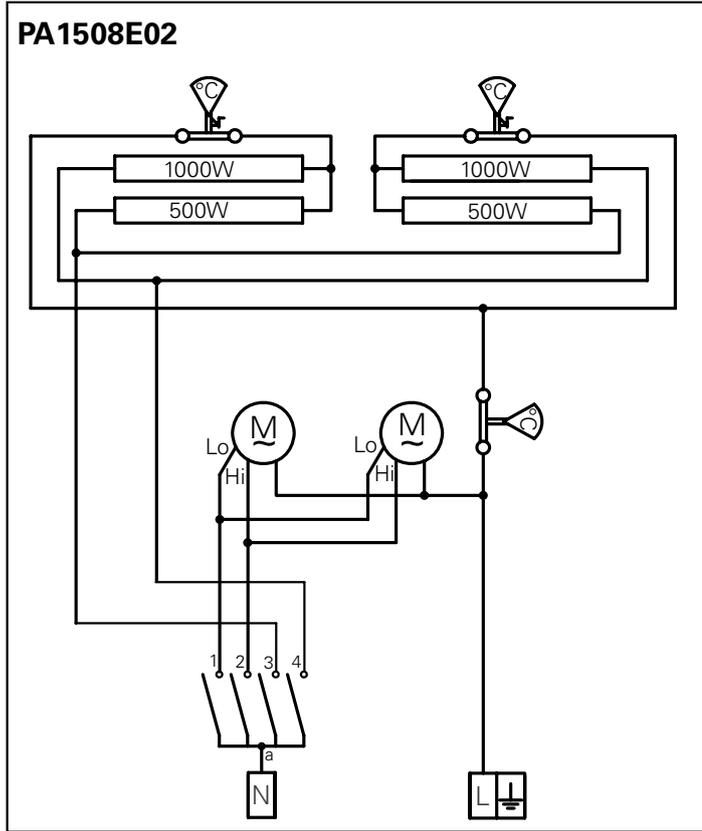


Flammable material	A 500
--------------------	-------

Fig. 3: Minimum distance

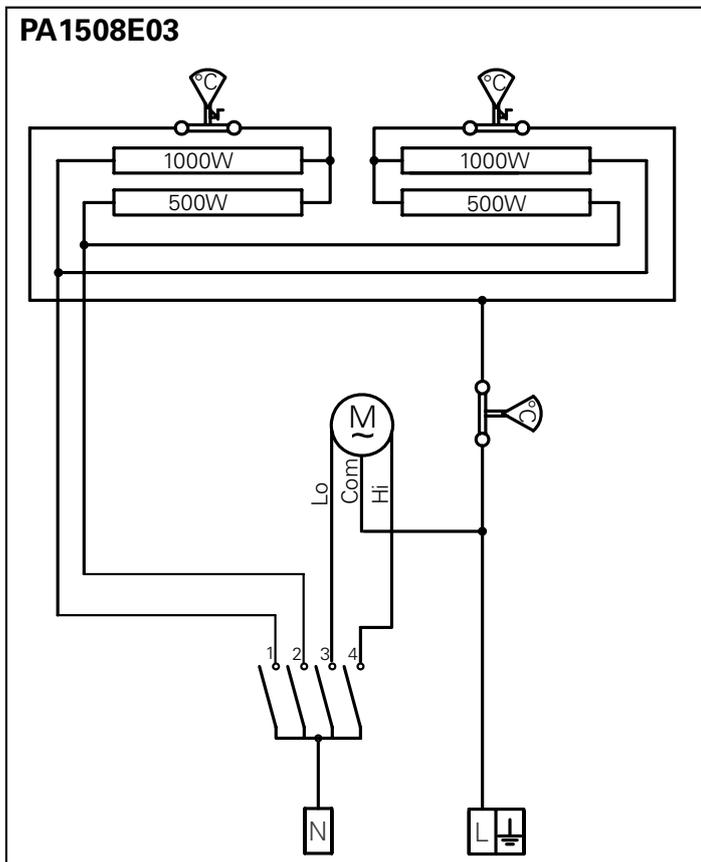
# PA1508

## PA1508E02



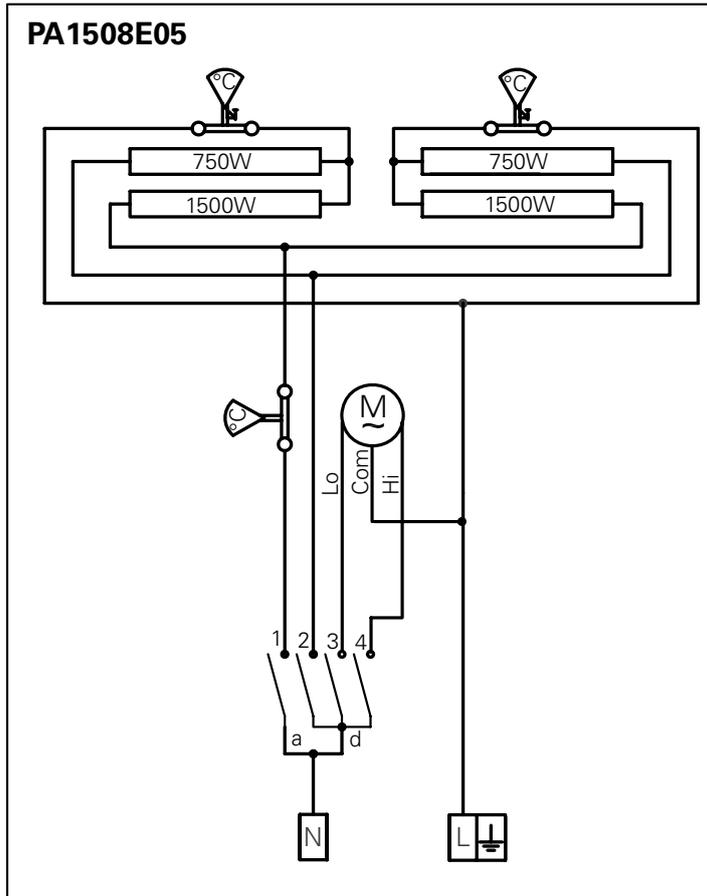
		a			
		1	2	3	4
0	OFF	0			
1	✕ + 1kW	✕ ■	○	○	
2	✕ + 2kW	✕ ■	○		○
3	✕ + 2kW	✕ ■	○	○	○

## PA1508E03



		a			
		1	2	3	4
0	OFF	0			
1	✕ + 2kW	✕ ■	○	○	
2	✕ + 2kW	✕ ■	○		○
3	✕ + 3kW	✕ ■	○	○	○

PA1508E05



		a		d	
		1	2	3	4
0	OFF	0			
1	✗ + 3kW	✗ ■	○		○
2	✗ + 3kW	✗ ■	○		○
3	✗ + 4,5kW	✗ ■	○	○	○

## Technical specifications

⚡ Electrical heat - PA1508

Type	Output step [kW]	Airflow [m <sup>3</sup> /h]	$\Delta t^{*1}$ [°C]	Sound power <sup>*2</sup> [dB(A)]	Sound pressure <sup>*3</sup> [dB(A)]	Voltage [V]	Amperage (heat) [A]	Length [mm]	Weight [kg]
<b>PA1508E02</b>	1/2	270/400	22/15	66	39/50	230V~	8,7	790	7,5
<b>PA1508E03</b>	2/3	270/400	34/23	66	39/50	230V~	13,0	790	7,5
<b>PA1508E05</b>	3/4,5	270/400	51/34	66	39/50	230V~	19,6	790	7,5

\*1)  $\Delta t$  = temperature rise of passing air at maximum heat output and lowest/highest airflow.

\*2) Sound power ( $L_{WA}$ ) measurements according to ISO 27327-2: 2014, Installation type E.

\*3) Sound pressure ( $L_{pA}$ ). Conditions: Distance to the unit 5 metres. Directional factor: 2. Equivalent absorption area: 200 m<sup>2</sup>. At lowest/highest airflow.

Protection class: IP20

CE compliant.

## Istruzioni operative e di installazione

### Raccomandazioni generali

Leggere attentamente queste istruzioni prima di installare e utilizzare l'unità. Conservare questo manuale per un futuro utilizzo.

*Il prodotto può essere utilizzato solo in base alle istruzioni operative e di installazione.*

*La garanzia è valida solo se il prodotto viene utilizzato come indicato e seguendo le istruzioni.*

### Applicazioni

PA1508 è adatto principalmente alle piccole aperture, come chioschi, sportelli di servizio e postazioni di cassa, per cui è necessario un flusso d'aria lungo e stretto. In questo modo si crea una barriera d'aria che separa zone a diverse temperature e impedisce l'ingresso dell'aria fredda e la fuoriuscita di quella calda. PA1508 fornisce anche calore aggiuntivo e, in questo modo, migliora ulteriormente l'ambiente di lavoro.

Classe di protezione: IP20.

### Funzionamento

L'aria viene aspirata dall'alto ed emessa verso il basso, in modo tale da creare uno schermo sulla luce dell'apertura e ridurre al minimo la dispersione di calore. Per ottenere la massima efficienza, l'unità dovrebbe coprire l'intera larghezza dell'apertura.

L'efficienza della barriera a lama d'aria dipende dalla differenza di temperatura e pressione tra i due lati dell'apertura e dall'eventuale pressione provocata dal vento.

*NOTA! Una pressione negativa all'interno dell'edificio riduce considerevolmente l'efficienza della porta a lama d'aria, pertanto è bene intervenire per bilanciare la portata della ventilazione.*

### Montaggio

La barriera a lama d'aria viene montata orizzontalmente con la griglia di mandata aria rivolta verso il basso e il più vicino possibile all'apertura. La distanza minima fra l'apertura di mandata e il pavimento è pari a 1800 mm. Per le altre distanze minime, vedere la figura 3. Viene fornita una staffa per il montaggio a parete o a soffitto. È possibile inclinare l'unità per ottenere la potenza ottimale.

1. Montare la staffa a parete o a soffitto.
2. Guidare l'unità sulla staffa attraverso l'apertura sul retro o sopra.
3. L'unità viene fissata posizionando la feritoia della staffa sulla vite (PH2) all'interno dell'unità e poi serrando la vite dall'esterno dell'unità.

Vedi Fig. 1-3.

### Collegamenti elettrici

L'installazione, che deve prevedere un interruttore opportunamente dimensionato ed in accordo con le regolamentazioni locali, deve essere eseguita solo da un elettricista esperto e nel rispetto dell'edizione più recente della normativa IEE sui cablaggi.

Le unità da 2-3 kW vengono fornite con un cavo da 1,8 m e una spina. La presa per PA1508E03 deve supportare fusibili da 16 A.

L'unità PA1508E05 deve essere collegata in modo permanente all'alimentazione di rete protetta con fusibili utilizzando un cavo con una sezione minima di 4 mm<sup>2</sup>.

Consultare gli schemi elettrici.

### Sistemi di controllo

La porta a lama d'aria è dotata di un termostato per il riscaldamento e un selettore integrato per l'impostazione degli step di controllo.

Impostazioni di controllo:

PA1508E02

- 0 OFF
-   Bassa velocità - 1 kW
-   Bassa velocità - 2 kW
-   Alta velocità - 2 kW

PA1508E03/PA1508E05

- 0 OFF
-   Bassa velocità - 2/3 kW
-   Alta velocità - 2/3 kW
-   Alta velocità - 3/4,5 kW

### Primo avviamento (E)

Quando l'unità viene utilizzata per la prima volta o dopo un lungo periodo di inattività, potrebbero svilupparsi fumo o un leggero odore a causa della polvere o della sporcizia accumulatisi sull'elemento. Questo fenomeno è assolutamente normale e scompare dopo breve tempo.

### Assistenza, riparazioni e manutenzione

Per tutti gli interventi di assistenza, riparazione e manutenzione, eseguire queste operazioni preliminari:

1. Scollegare l'alimentazione elettrica.
2. Allentare le viti sulla griglia di ripresa e rimuovere la griglia.
3. Sollevare la parte anteriore.

Vedi Fig.2.

### Manutenzione

I motori dei ventilatori e gli altri componenti non richiedono manutenzione, tranne una regolare pulizia. Il livello di pulizia può variare in base alle condizioni ambientali. Effettuare la pulizia almeno due volte all'anno. Griglie di ripresa e di mandata, girante ed elementi vanno puliti mediante aspirazione o con un panno umido. Durante l'aspirazione, utilizzare una spazzola per evitare di danneggiare le parti sensibili. Evitare l'uso di detergenti fortemente acidi o alcalini.

### Surriscaldamento

Le unità con riscaldamento elettrico sono provviste di protezione termica. Se la protezione interviene a causa di un surriscaldamento, ripristinare come segue:

1. Togliere elettricità spegnendo l'interruttore di isolamento.
2. Attendere che le resistenze elettriche si raffreddino.
3. Individuare la causa del surriscaldamento ed eliminare il problema.
4. Una volta che la protezione termica si è raffreddata è possibile riavviare l'unità.

### Imballaggio

I materiali di imballaggio sono scelti tenendo in considerazione l'ambiente e pertanto sono riciclabili.

### Smaltimento del prodotto al termine della durata operativa

Questo prodotto può contenere sostanze necessarie per la sua funzionalità ma potenzialmente pericolose per l'ambiente. Il prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici generici ma consegnato a un punto di raccolta designato per il riciclaggio ambientale. Rivolgersi alle autorità di zona per ulteriori dettagli sul punto di raccolta designato più vicino.

### Risoluzione dei problemi

*Se i ventilatori non funzionano o non funzionano adeguatamente, controllare:*

- Funzioni e impostazioni del sistema di controllo integrato.
- Che la griglia di ripresa non siano sporchi.

*In assenza di calore, controllare quanto segue:*

- Funzioni, sensore interno e impostazioni del sistema di controllo integrato.

*Per le unità dotate di riscaldamento elettrico, controllare inoltre quanto segue:*

- L'alimentazione elettrica alla resistenza di riscaldamento; controllare i fusibili e l'interruttore relativo (se previsto).
- Che non sia intervenuta la protezione termica dei motori.

Se il guasto persiste, contattare un tecnico dell'assistenza qualificato.

## Sicurezza

- Quando si installa qualsiasi prodotto per il riscaldamento elettrico si dovrebbe utilizzare un interruttore differenziale da 300 mA a scopo di protezione antincendio.
- Assicurarci che la zona intorno alle griglie di ripresa e di mandata sia libera da qualsiasi ostruzione.
- L'unità non deve essere coperta integralmente o parzialmente, in quanto un surriscaldamento potrebbe dar luogo a rischio d'incendio.
- L'unità può essere utilizzata da bambini di età pari o superiore a 8 anni e persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o sprovviste della necessaria esperienza e conoscenza, a condizione che siano sorvegliati o abbiano ricevuto istruzioni relative all'utilizzo dell'unità in modo sicuro e che ne comprendano i possibili rischi. L'unità non deve essere utilizzata come un giocattolo dai bambini. La pulizia e la manutenzione utente non deve essere effettuata da bambini senza supervisione.
- Tenere lontani dall'apparecchio i bambini di età inferiore a 3 anni, anche se costantemente sorvegliati.
- Ai bambini di età compresa tra 3 e 8 anni è consentito solo accendere/spengere l'apparecchio, purché questo sia collocato o installato nell'abituale posizione operativa ed essi siano attentamente sorvegliati e istruiti su come utilizzare in modo sicuro l'apparecchio e sui pericoli che ciò comporta.
- Ai bambini di età compresa tra 3 e 8 anni non è consentito inserire la spina, regolare e pulire l'apparecchio o eseguirne la manutenzione.

**ATTENZIONE:** Alcune parti dell'apparecchio possono diventare molto calde e provocare ustioni. È necessario prestare particolare attenzione in presenza di bambini o persone diversamente abili.

## Traduzione delle pagine introduttive

- Mounting bracket = Staffa di montaggio
- Open the unit = Aprire l'unità
- Minimum distance = Distanze minime
- Flammable material = Materiali infiammabili

## Dati tecnici

Output step [kW]	= Stadi potenza
Airflow [m <sup>3</sup> /h]	= Portata aria
Sound power* <sup>2</sup> [dB(A)]	= Potenza sonora
Sound pressure* <sup>3</sup> [dB(A)]	= Pressione sonora
Voltage [V]	= Tensione
Amperage A]	= Corrente
Length [mm]	= Lunghezza
Weight [kg]	= Peso

\*<sup>1</sup>)  $\Delta t$  = innalzamento della temperatura dell'aria in transito alla massima potenza termica e alla portata d'aria minima/massima.

\*<sup>2</sup>) Misurazioni della potenza sonora (LWA) in conformità con ISO 27327-2: 2014, Tipo di installazione E.

\*<sup>3</sup>) Pressione sonora (LpA). Condizioni: distanza dall'unità 5 metri. Fattore direzionale: 2. Superficie di assorbimento equivalente: 200 m<sup>2</sup>. Alla portata minima/massima.

Classe di protezione: IP20.

Conformità CE.



**Main office**

Frico AB  
Industrivägen 41  
SE-433 61 Sävedalen  
Sweden

Tel: +46 31 336 86 00

mailbox@frico.se  
www.frico.net

**For latest updated information and information  
about your local contact: [www.frico.net](http://www.frico.net).**